**8- تركيب ألجملة بالفرنسية**

**- حروف الجر والنفي والتنكير والتعريف والأسماء المذكرة والمؤنثة**

**حروف الجـر  
حروف الجر في الفرنسية هي كلمات تصل الأسماء و الضمائر و مفردات اخرى ببقية الكلمات في الجملة.مثلا: خالد يذهب إلى المسجد. "إلى" تفيد حرف الجر .  
  
لائحة حروف الجر في الفرنسية  
sur- au dessus, à-en dessous à travers – contre-entre-comme-avant –après –derrière – sous-à coté de- mais- par-malgré-au cours de-pour - à partir de-dans-depuis-vers-  
contrairement à- dans-sans  
   
 ترجمة النـــفي  
كما تعلمنا بان الجملة الفرنسية تتكون من فاعل وفعل ومفعول ولنفي هذه الجملة فانـنـا نقومـ باضافـة اداة قبل الفعل واخرى بعده الفعل تختلف باختلاف المعنى.  
اداة النفي الرئيسية  
‏NE‪ … PAS‬  
مـثال  
‏‪ آكل شيء من الجبن = je prends du fromage‬  
  
 ‏‪ لا آكل جبنا je‬ ne mange pas de fromage =   
   
  
تُسبق الأسماء النكرة الفرنسية ألأداة المذكرة UN والمؤنثة بـ UNE وللجمع DES   
  
فنـقول مثلا:  
‏ صبي \غلام = UN GARCON  
‏ فتاه UNE FILLE =   
‏ فتيات= DES FILLES  
  
أما أدوات التعريف فهي كالآتي:  
‏le‪, la, l', les ‬**

**19**

**مـثـال  
‏‪ للمذكرLe : الحديقة = Le‬ jardin  
‏‪   
‏‪ للمؤنث La ‬:‏‪ المنزل La‬ maison =   
‏‪**

**L'قبل الأسماء المبتدئة بحرف علة: المدرسة =‏‪ l' école‬   
‏‪**

**ألجمع المذكر والمؤنث**اللوحات = **‏‪ Le‬s Tableaux \ الأبواب=**  **Les portes   
  
ملاحظة : عندما يبدأ الاسم بحرف صوتي نقوم بحذف الحرف الصوتي من أداة التعريف و نضع مكانه أبوستروف  
مدرسة une école   
المدرسة x La école   
‏l'école  
امثـله  
‏ أذهب إلى المدرسة ............ je vais à l'école   
‏ عندي قطة ........... j'ai une chatte   
‏ اكتبوا على ورقة ............ écrivez sur un papier   
 ضعوا الحقائب هنا ............ ‏ mettez les valises ici  
‏ اشتريت كتبا............ j'ai acheté des livres  
في الترجمة ليس من الضرورة توافق الاسم المذكر في اللغه الفرنسية مع الاسم المذكر في اللغة العربية و كذلك بالنسبة للاسم المؤنث :  
أدوات التعريف مع أحرف الجر :  
‏Avec de  
لا يوجد تغيير de + la = de la  
لا يوجد تغيير de + l' = de l‪'‬  
‏de + le = du  
‏de + les = des  
تنبيه:  
في اللغة الفرنسية دائما يتم إضافة حرف الجر de بين المضاف و المضاف إليه:**

**20**

**‏ كتاب الأستاذ............ Le livre du professeur  
‏ عدد الطلاب.... Le nombre des étudiants اسم الفتاة ...........‏Le prénom de la fille   
‏ راتب الموظف Le salaire de l'employé ………………..  
  
تتحدثون عن الجفاف Vous parlez de la sécheresse  
هل تتحدث عن صديقة أختك ؟ Est-ce que tu parle de l'amie de ta sœur‪?‬  
إنه طعم الحياة و المغامرة C'est le goût de la vie et de l'aventure  
‏Avec à  
‏à + la = à la بدون تغيير  
‏à + l' = à l‪'‬ بدون تغيير  
‏à + le = au   
‏à + les = les   
أذهب إلى البيت Je vais à la maison =   
نذهب إلى المدرسة صباحا= Le matin, nous allons à l'école   
 كعكة بالشوكولا = Un gâteau au chocolat  
سكاكر بالنعناع Des bonbons à la menthe =   
يجب أن نفكر بالآخرين = il faut penser aux autres  
المذكر والمؤنث  
غالبا ما تكون الكلمات المنتهية بـ e فهي كلمات مؤنثه ماعدا بعض الكلمات الشاذه  
• الاسماء التي تنتهي بـ age تكون اسماء مذكره عدا بعض الاستثناءات القليلة :  
الجبنة \ le fromage = الكراج le garage =   
  
• الاسماء التي تنتهي ب ment / eau / phone / isme  
الحكومة le gouvernement المكتب le bureau الهاتف le téléphone الواقعية le réalisme  
  
• الكلمات التي تنتهي بـ té تكون اسماء مؤنثه عدا استثناءات قليلة :   
الواقع la réalité الجمال la beauté  
  
• الكلمات التي تنتهي بـ tion / sion / ette / ance / ence / ure  
الحل la solution القرار la décision**

**21**